

取扱説明書 / Air Dynamic Headphones



ATH-ADX3000

取扱説明書 / エアーダイナミックヘッドホン

User Manual / Air Dynamic Headphones

Manual de l'utilisateur / Casque d'écoute dynamique ouvert

Bedienungsanleitung / Dynamischer Kopfhörer

Manuale dell'utente / Cuffie a dinamica aperta

Manual de usuario / Auriculares Air Dynamic

Manual do Usuário / Fones de ouvido dinâmicos abertos

Руководство пользователя / Динамические наушники открытого типа

用户手册 / 空气动圈式耳机

使用説明書 / AIR DYNAMIC 耳罩式耳機

사용설명서 / 에어 다이나믹 헤드폰

audio-technica

日本語

お買い上げありがとうございます。ご使用の前にこの取扱説明書必ずお読みください。正しくご使用ください。また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

■ 安全上の注意

本製品は安全性に充分な配慮をして設計していますが、使いたることを事故が起る可能性があります。事故を未然に防ぐために下記の内容を必ずお守りください。

警告

- 自動車、バイク、自転車など、乗り物の運転中は絶対に使用しないでください。交通事故の原因となります。
- 周囲の音が聞こえないと危険な場所（路地、駅、のホーム、工事現場、車や自転車の通る道など）では使用しないでください。

注意

- この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または物的損害が発生する可能性があります。」を意味しています。
- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。大音量で長時間聞くに聴力に悪影響を与えることがあります。
- 肌に異常を感じた場合は、すぐに使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。
- ハウジングとアームの間に、指などを挟まないようにご注意ください。

■ 使用上の注意

- ご使用の際は、接続機器の取扱説明書必ずお読みください。
- 万一、接続機器のメモリーなどが消失しても、当社では一切責任を負いません。

- 本製品は、構造上音が外に漏れやすくなっています。交通機関や公共の場所では、他の人の迷惑にならないよう、音量にご注意ください。
- 接続する際は、必ず機器の音量を最小にしてください。
- 乾燥した場所では耳にピリピリと刺激を感じる場合があります。これは人体や接続した機器に蓄積された静電気によるものでヘッドホンの故障ではありません。
- 本製品は金属を使用していますので、季節によりかた感じる場合があります。

- 強い衝撃を与えないでください。
- 直射日光の当たる場所、暖房器具の近く、高温多湿やほこりの多い場所に置かなくてください。また水がかららないようにしてください。
- 本製品は長い使用时间长了、紫外線（特に直射日光）や摩擦により変色することがあります。
- コードは必ずプラグを持って抜き差ししてください。コードを引っ張ると断線や事故の原因になります。
- 本製品をそのままバッグなどに入れたとコードが引っ掛けり、断線の原因になります。
- コードをラックや家具などに巻きついたり、挟んだりしないでください。プラグ付近に負担がかかり、断線する恐れがあります。
- 本製品の専用接続コード以外、ヘッドホン（特に直射日光）や摩擦により変色することがあります。
- コードを延長する場合は、別売のオーディオ延長コードをお買い求めください。
- 本製品は高性能なオーディオ機器と接続して使用すると、より良い音質を発揮できます。

■ お手入れのしかた

- 長くお使いいただくために各部のお手入れをお願いいたします。お手入れの際は、アルコール、シンナーなど溶剤類は使用しないでください。
- 本体は乾いた布で本体の汚れを拭いてください。
- 付属の着脱コードが汗などで汚れた場合は、使用後すぐに乾いた布で拭いてください。汚れたまま使用すると、コードが劣化して固くなり、故障の原因になります。
- 付属の着脱コードのプラグが汚れた場合は、乾いた布で拭いてください。プラグが汚れたまま使用すると、音とびや雑音が入る場合があります。
- イヤッド、ヘッドバンドの汚れは乾いた布で拭いてください。イヤッドやヘッドバンドに汗または水が付着すると、色落ちする場合があります。その際は乾いた布で拭き取り、陰干しすることをおすすめします。

- Use only the included cable. Using a different cable may result in product malfunction.
- Lengthening the headphone cable requires a separate extension cable available from your dealer.
- Use this high-performance product with premium audio equipment to enjoy high-sound quality.

Care

Get into the habit of regularly cleaning the product to ensure that it will last for a long time. Do not use alcohol, paint thinners or other solvents for cleaning purposes.

- Use a dry cloth to clean the headphones.
- Use a dry cloth to clean the detachable cable of any sweat or dirt. Failure to clean the cable may cause it to deteriorate and harden over time, resulting in malfunction.
- Wipe the plugs on included detachable cable with a dry cloth if dirty. Using the plug without cleaning it can cause sound skipping or distortion.
- To clean the earpads and headband, wipe with a dry cloth. Earpads and headband may fade if sweat or water dries on them. If the earpads and headband get wet, we recommend wiping them with a dry cloth and allowing them to dry in the shade.

- For long-time storage, put the product in the included hard shell carry case and keep it in a well-ventilated place free from high temperatures and humidity.
- Earpads will deteriorate over time. Replace when necessary. For information about replacing earpads or other parts, or for information about other serviceable parts, contact your local Audio-Technica dealer.

Français

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Avant utilisation, merci de lire attentivement ce manuel pour vous assurer du bon usage du produit. Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

Consignes de sécurité

Bien que ce produit ait été conçu pour assurer une utilisation en toute sécurité, tout usage incorrect est susceptible de provoquer un accident. Pour votre sécurité respectez toutes les avertissements et mises en garde lorsque vous utilisez le produit.

- Respectez toutes les lois relatives aux casques audio si vous utilisez le produit tout en conduisant un véhicule.
- N'utilisez pas le produit dans des endroits où l'incapacité à entendre les sons ambiants présente un risque grave (tels qu'un passage à niveau, une gare ferroviaire et des chantiers).
- Pour éviter d'endommager votre ouïe, n'augmentez pas trop le volume. L'écoute prolongée de sons forts peut provoquer une perte auditive temporaire ou permanente.
- Cessez d'utiliser le produit en cas d'irritation cutanée découlant d'un contact direct avec celui-ci.

- N'essayez pas de démonter le produit, ni de le réparer ou de le modifier.
- Prenez garde à ne pas vous pincer entre la coque et le bras du produit.
- Cessez d'utiliser le produit en cas d'irritation cutanée découlant d'un contact direct avec celui-ci.
- Respectez toutes les lois relatives aux casques audio si vous utilisez le produit tout en conduisant un véhicule.
- N'utilisez pas le produit dans des endroits où l'incapacité à entendre les sons ambiants présente un risque grave (tels qu'un passage à niveau, une gare ferroviaire et des chantiers).
- Pour éviter d'endommager votre ouïe, n'augmentez pas trop le volume. L'écoute prolongée de sons forts peut provoquer une perte auditive temporaire ou permanente.
- Cessez d'utiliser le produit en cas d'irritation cutanée découlant d'un contact direct avec celui-ci.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Ne soumettez pas le produit à un choc violent pour prévenir le risque d'électroction, de dysfonctionnement ou d'incendie.

- Pour nettoyer les coussinets d'oreille et le serre-tête, essayez-les avec un chiffon sec. Si vous utilisez une fiche sans la nettoyer, le son peut être saccadé ou déformé.
- Pour nettoyer les coussinets d'oreille et le serre-tête, essayez-les avec un chiffon sec. Les coussinets d'oreille et le serre-tête peuvent se décolorer si de la sueur ou de l'eau sèche dessus. Si les coussinets d'oreille et le serre-tête sont mouillés, nous vous recommandons de les essuyer avec un chiffon sec et de les laisser sécher à l'ombre.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le produit pendant une période prolongée, rangez bien dans le boîtier de transport fourni et conservez-le dans un endroit bien aéré à l'abri des températures élevées et d'une forte humidité.
- Les coussinets d'oreille se détériorent avec le temps. Remplacez-les au besoin. Pour des informations sur le remplacement des coussinets d'oreille ou d'autres pièces, ou pour en savoir plus sur les pièces réparables, contactez votre revendeur local Audio-Technica.

Entretien

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer le casque.
- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer les traces de sueur ou de saleté sur le câble détachable. Si vous ne nettoyez pas le câble, il peut se détériorer et se durcir avec le temps, provoquant un dysfonctionnement.
- Si les fiches du câble détachable fournies sont sales, essayez-les avec un chiffon sec. Si vous utilisez une fiche sans la nettoyer, le son peut être saccadé ou déformé.
- Pour nettoyer les coussinets d'oreille et le serre-tête, essayez-les avec un chiffon sec. Les coussinets d'oreille et le serre-tête peuvent se décolorer si de la sueur ou de l'eau sèche dessus. Si les coussinets d'oreille et le serre-tête sont mouillés, nous vous recommandons de les essuyer avec un chiffon sec et de les laisser sécher à l'ombre.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le produit pendant une période prolongée, rangez bien dans le boîtier de transport fourni et conservez-le dans un endroit bien aéré à l'abri des températures élevées et d'une forte humidité.
- Les coussinets d'oreille se détériorent avec le temps. Remplacez-les au besoin. Pour des informations sur le remplacement des coussinets d'oreille ou d'autres pièces, ou pour en savoir plus sur les pièces réparables, contactez votre revendeur local Audio-Technica.

- Minimize the volume on your audio device before connecting the product in order to avoid hearing damage from sudden exposure to excessive volume.
- When using the product in a dry environment, you may feel a tingling sensation in your ears. This is caused by static electricity accumulated on your body, not by product malfunction.
- The product is designed to easily dissipate noise to the outside. On public transport systems or in other public places, keep the volume low so as not to disturb other people.
- Minimize the volume on your audio device before connecting the product in order to avoid hearing damage from sudden exposure to excessive volume.
- When using the product in a dry environment, you may feel a tingling sensation in your ears. This is caused by static electricity accumulated on your body, not by product malfunction.
- Because of its metal components, this product may become cold.
- Do not subject the product to strong impact to avoid electric shock, malfunction or fire.
- Do not store the product under direct sunlight, near heating devices or in a hot, humid or dusty place to avoid malfunction. And do not allow the product to get wet.
- When the product is used for a long time, the product may become discolored due to ultraviolet light (especially direct sunlight) or wear.
- Connect/disconnect the included cable by holding the plug. Pulling directly on the cable can result in a broken wire and the risk of electric shock.
- The cable may become caught or severed if the product is placed in a bag without adequate protection.
- Do not wrap the included cable around a rack, furniture or other object. Do not allow the cable to be pinched. This may damage or sever the cable.

Deutsch

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts um sicherzustellen, dass Sie es korrekt verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung für später anfallende Fragen auf.

Sicherheitsvorkehrungen

Obwohl dieses Produkt für die sichere Anwendung konstruiert wurde, kann falsche Verwendung einen Unfall verursachen. Beachten Sie zu Ihrer Sicherheit alle Hinweise, wenn Sie das Produkt verwenden.

- Befolgen Sie die geltenden Gesetze über den Gebrauch von Kopfhörern, wenn Sie das Produkt während des Fahrsens verwenden.
- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, wo die Nichtwahrnehmung von Umgebungsgeräuschen eine ernste Gefahr darstellen (beispielsweise an Bahnübergängen, in Bahnhöfen und an Baustellen).
- Benutzen Sie die Kopfhörer niemals mit zu hoher Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden. Werden die Ohren längere Zeit einem hohen Schallpegel ausgesetzt, kann dies zu zeitweilgem oder permanentem Hörverlust führen.

- Sollte der direkte Kontakt mit dem Produkt Hautreizungen verursachen, stellen Sie den Gebrauch unverzüglich ein.
- Demontieren Sie das Produkt nicht, verändern Sie es nicht, und versuchen Sie nicht es zu reparieren.
- Seien Sie vorsichtig, damit Sie sich nicht durch das Gehäuse und Bügel des Produkts einklemmen.

Hinweise zur Verwendung

- Um Kompatibilität und korrekten Gebrauch zu gewährleisten, schlagen Sie vor dem Verbinden des Produkts stets in der Bedienungsanleitung des anderen Geräts nach.
- Audio-Technica haftet in keiner Weise für den unvorhersehbaren Fall irgendwelcher Datenverluste, die in Zusammenhang mit der Benutzung dieses Produkts entstehen.
- Das Produkt ist so konstruiert, dass wiedergegebene Tonsignale um Teil nach außen gelangen können. Halten Sie die Lautstärke in öffentlichen Verkehrsmitteln oder an anderen öffentlichen Orten niedrig, um andere Personen nicht zu stören.
- Stellen Sie die Lautstärke an Ihrem Audiogerät auf Minimum, bevor Sie das Produkt verbinden, um Gehörschäden durch plötzliche Einwirkung übermäßiger Lautstärke zu vermeiden.
- Wenn Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung benutzen, verspüren Sie möglicherweise ein Kribbeln in den Ohren. Dies wird durch die in Ihrem Körper angesammelte statische Elektrizität verursacht und nicht durch eine Funktionsstörung des Produkts.
- Aufgrund der metallenen Bauteile kann dieses Produkt kalt werden.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken Erschütterungen aus, um einen elektrischen Schlag, Funktionsstörungen oder einen Brand zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe eines Heizkörpers oder an einem heißen, feuchten oder staubigen Ort auf. Lassen Sie das Produkt nicht nass werden.
- Nach langem Gebrauch kann das Produkt Verfarbungen durch ultraviolette Licht (insbesondere direktes Sonnenlicht) oder Verschleiß aufweisen.
- Fassen Sie beim Anschließen/Abziehen des mitgelieferten Kabels den Stecker. Direktes Ziehen am Kabel kann zu einem Bruch der Ader und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Das Kabel kann sich verheddern oder reißen, wenn das Produkt ohne angemessenen Schutz in einem Beutel mitgeführt wird.
- Wickeln Sie das mitgelieferte Kabel nicht um ein Rack, Möbelschäfte oder andere Gegenstände. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht geknickt wird. Dadurch kann das Kabel beschädigt werden oder abreißen.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Kabel. Die Verwendung eines anderen Kabels kann zu Fehlfunktionen des Produkts führen.
- Zur Verlängerung des Kopfhörerkabels ist ein spezielles Verlängerungskabel erforderlich, das Sie bei Ihrem Händler erhalten.
- Verwenden Sie dieses Hochleistungsprodukt zusammen mit hochwertigen Audiogeräten, um hohe Klangqualität genießen zu können.

- Wischen Sie Verunreinigungen mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um Schweiß oder Verunreinigungen vom abnehmbaren Kabel zu entfernen. Die fortgesetzte Verwendung des mitgelieferten Kabels in nicht sauberm Zustand kann seinem Material schaden und es hart werden lassen, was Funktionsstörungen des Produkts zur Folge hat.
- Wischen Sie Verunreinigungen mit einem trockenen Tuch von den Steckern des abnehmbaren Kabels ab. Schmutz an Steckern kann Tonaussetzer oder Verzerrungen verursachen.
- Wischen Sie die Ohrpolster und den Kopfbügel zum Säubern mit einem trockenen Tuch ab. Trocknende Schweiß- oder Wasserresteände an den Ohrpolstern oder am Kopfbügel können ein Ausbleichen verursachen. Sollten die Ohrpolster oder der Kopfbügel nass werden, empfehlen wir, sie mit einem trockenen Tuch abzuwischen und im Schatten trocknen zu lassen.

- Zur längeren Lagerung legen Sie das Produkt in das mitgelieferte Hartschalen Etui und lagern es an einem gut belüfteten Platz auf, wo es vor hohen Temperaturen und Luftfeuchtigkeit geschützt ist.
- Die Qualität der Ohrpolster lässt mit der Zeit nach. Ersetzen Sie sie bei Bedarf durch neue. Für Einzelheiten zum Austausch von Ohrpolstern und anderen Teilen sowie Informationen über andere zu wartende Teile wenden Sie sich an Ihren örtlichen Audio-Technica-Händler.

- Zur längeren Lagerung legen Sie das Produkt in das mitgelieferte Hartschalen Etui und lagern es an einem gut belüfteten Platz auf, wo es vor hohen Temperaturen und Luftfeuchtigkeit geschützt ist.
- Die Qualität der Ohrpolster lässt mit der Zeit nach. Ersetzen Sie sie bei Bedarf durch neue. Für Einzelheiten zum Austausch von Ohrpolstern und anderen Teilen sowie Informationen über andere zu wartende Teile wenden Sie sich an Ihren örtlichen Audio-Technica-Händler.

- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporca accumulata sugli spinotti del cavo rimovibile utilizzando un pannello asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un pannello asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un pannello asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Se non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo, porlo nella custodia da trasporto rigida e conservarlo in un luogo ben ventilato e al riparo da umidità o temperatura eccessivamente alte.
- I padiglioni si usurano col tempo. Sostituirli quando necessario.
- Per informazioni sulla sostituzione dei padiglioni o di altre parti o per informazioni su altre parti riparabili, contattare il rivenditore autorizzato Audio-Technica locale.

- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporca accumulata sugli spinotti del cavo rimovibile utilizzando un pannello asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un pannello asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un pannello asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporca accumulata sugli spinotti del cavo rimovibile utilizzando un pannello asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un pannello asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un pannello asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporca accumulata sugli spinotti del cavo rimovibile utilizzando un pannello asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un pannello asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un pannello asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporca accumulata sugli spinotti del cavo rimovibile utilizzando un pannello asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un pannello asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un pannello asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporca accumulata sugli spinotti del cavo rimovibile utilizzando un pannello asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un pannello asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un pannello asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporca accumulata sugli spinotti del cavo rimovibile utilizzando un pannello asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un pannello asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un pannello asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporca accumulata sugli spinotti del cavo rimovibile utilizzando un pannello asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un pannello asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un pannello asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporca accumulata sugli spinotti del cavo rimovibile utilizzando un pannello asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un pannello asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un pannello asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporca accumulata sugli spinotti del cavo rimovibile utilizzando un pannello asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un pannello asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un pannello asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporca accumulata sugli spinotti del cavo rimovibile utilizzando un pannello asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un pannello asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un pannello asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporca accumulata sugli spinotti del cavo rimovibile utilizzando un pannello asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un pannello asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un pannello asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporca accumulata sugli spinotti del cavo rimovibile utilizzando un pannello asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un pannello asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un pannello asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporca accumulata sugli spinotti del cavo rimovibile utilizzando un pannello asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un pannello asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un pannello asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporca accumulata sugli spinotti del cavo rimovibile utilizzando un pannello asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un pannello asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un pannello asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporca accumulata sugli spinotti del cavo rimovibile utilizzando un pannello asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un pannello asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un pannello asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporca accumulata sugli spinotti del cavo rimovibile utilizzando un pannello asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un pannello asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un pannello asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporca accumulata sugli spinotti del cavo rimovibile utilizzando un pannello asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un pannello asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un pannello asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporca accumulata sugli spinotti del cavo rimovibile utilizzando un pannello asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un pannello asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un pannello asciutto e farli asciugare all'ombra.

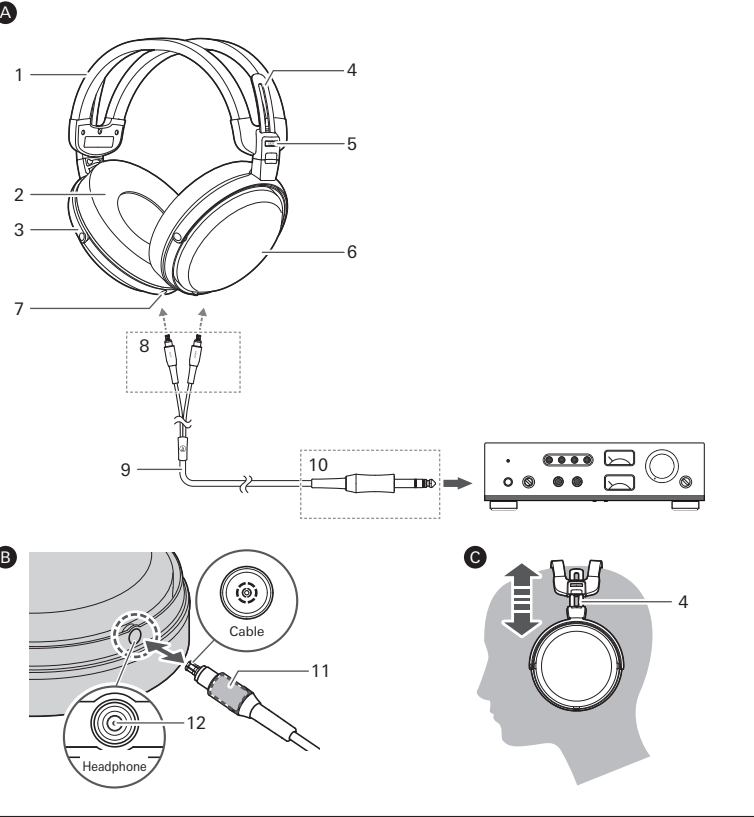
- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporca accumulata sugli spinotti del cavo rimovibile utilizzando un pannello asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un pannello asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un pannello asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporca accumulata sugli spinotti del cavo rimovibile utilizzando un pannello asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un pannello asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un pannello asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporca accumulata sugli spinotti del cavo rimovibile utilizzando un pannello asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un pannello asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un pannello asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporca accumulata sugli spinotti del cavo rimovibile utilizzando un pannello asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un pannello asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un pannello asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Utilizzare un pannello asciutto per eliminare dal cavo rimovibile residui di sudore o sporco. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.



日本語

■ 各部の名称と接続例

ご使用になる前に、図を参考にヘッドホンの各部をご確認ください。

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| 1 ヘッドバンド | 8 A2DCコネクタープラグ |
| 2 イヤパッド | 9 3.0m 着脱コード |
| 3 アーム | 10 インプットプラグ |
| 4 スライダー | (φ6.3mm 金メッキステレオ標準プラグ) |
| 5 LEFT / RIGHT (左／右)の表示位置 | 11 LEFT：左 |
| 6 ハウジング | RIGHT：右 |
| 7 A2DCコネクタージャック | 12 ピン |

■ 使いかた

- 付属の着脱コードのコネクタープラグのLEFT (左)、RIGHT (右)を確認し、カチッと音がするまでハウジングのコネクタージャックへ押し込みます。
 - 着脱コードは、本製品の専用着脱コード以外使用しないでください。
- 接続する機器の音量を最小にして、接続する機器のヘッドホン端子に、コードのインプットプラグを接続します。
- 本製品の「LEFT (左)」の表示側を左耳に、「RIGHT (右)」の表示側を右耳に装着し、イヤパッドが耳を覆うようにスライダーを上下にスライドさせ、ヘッドバンドを調整します。
- 接続している機器を再生し、お好みの音量に調整してご使用ください。
 - 接続する機器の取扱説明書も併せてお読みください。

■ 着脱コードについて

本製品は、ヘッドホン部分とコード部分が着脱可能になっております。コードに劣化が見られた場合は、新しい専用着脱コード(別売)にお取り換えください。

■ 着脱コードの交換のしかた

着脱部分には、繊細なピンがあります。斜めに引っ張ったり、取り付けるとピンが曲がり、故障の原因になります。着脱の際は必ずまっすぐ取り外し・取り付けを行ってください。

コードの取り外しかた

ヘッドホンとコードの着脱部分を持ちながら、矢印の方向にまっすぐ引っ張り、取り外してください。

コードの取り付けかた

ヘッドホンとコードのLEFT (左)、RIGHT (右)を確認し、図を参考にしてカチッと音がするまで押し込んでください。

■ テクニカルデータ

- 型式:オープンエアードイナミック型
- ドライバー:φ58mm
- 出力音圧レベル: 98dB/mW
- 再生周波数帯域:5～45,000Hz
- 最大入力:700mW
- インピーダンス:50Ω
- 入力端子:A2DCコネクタージャック
- 質量 (コード除く):約257g
- 付属品:着脱コード(3.0m / φ6.3mm金メッキステレオ標準プラグ) / ハードケース
- 交換品 (別売):交換イヤパッド HP-ADX3000、着脱コード

改良などのため予告なく変更することがあります。

Français

■ Nom de chaque élément

Vérifiez tous les composants avant d'utiliser le produit.

- | | |
|--|---|
| 1 Serre-tête | 8 Fiche A2DC |
| 2 Coussinet d'oreille | 9 Câble détachable de 3,0 m |
| 3 Bras | 10 Fiche d'entrée (Jack stéréo plaqué or de 6,3 mm) |
| 5 Indication gauche/ droite (LEFT/RIGHT) | 11 LEFT : gauche |
| 6 Coque | RIGHT : droite |
| 7 Connecteur A2DC | 12 Broche |

■ Utilisation du casque

- Repérez les connecteurs gauche (LEFT) et droit (RIGHT) sur le câble détachable fourni et insérez chaque fiche dans le connecteur respectif jusqu'à entendre un déclic.
 - * N'utilisez pas de câble autre que le câble détachable fourni.
- Baissez le volume sur l'appareil que vous prévoyez d'utiliser, puis branchez la « fiche d'entrée » dans la prise casque de l'appareil.
- Placez les coussinets d'oreilles avec le côté marqué « LEFT » sur votre oreille gauche et le côté marqué « RIGHT » sur votre oreille droite.
- Allumez votre appareil audio et réglez le volume au besoin.

* Lisez également le mode d'emploi de votre appareil audio.

■ À propos du câble détachable

Le câble de ce produit est détachable. S'il y a des signes de dégradation, veuillez remplacer le câble.

■ Comment remplacer le câble détachable

Le connecteur détachable est très fragile. Débranchez ou branchez seulement en ligne droite pour éviter un dysfonctionnement.

Comment débrancher le câble

Maintenez le connecteur et tirez en ligne droite dans le sens indiqué par la flèche.

Comment brancher le câble

Insérez la fiche gauche (LEFT) ou la fiche droite (RIGHT) du câble comme illustré, jusqu'à entendre un déclic.

■ Caractéristiques techniques

- Type : Dynamique ouvert •Transducteur : 58 mm
- Sensibilité : 98 dB/mW •Réponse en fréquence : 5 à 45 000 Hz •Puissance d'entrée maximum : 700 mW
- Impédance : 50 ohms •Prise d'entrée : Connecteur jack A2DC
- Poids (sans le câble) : Environ 257 g
- Accessoires fournis : Câble détachable (3,0 m / jack stéréo plaqué or de 6,3 mm), Étui de transport rigide
- Vendu séparément : Coussinets d'oreille, Câble

Le produit est susceptible d'être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

English

■ Name of each part

Confirm each part before using the product.

- | | |
|---------------------------|---|
| 1 Headband | 8 A2DC connector plug |
| 2 Earpad | 9 3.0 m (9.8") detachable cable |
| 3 Arm | 10 Input plug (6.3 mm (1/4") gold-plated stereo plug) |
| 4 Slider | 11 LEFT: Left indicator |
| 5 Left/right (LEFT/RIGHT) | RIGHT: Right |
| 6 Housing | |
| 7 A2DC connector jack | 12 Pin |

■ Using the headphones

- Identify the left (LEFT) and right (RIGHT) connectors on the included detachable cable and plug each into the appropriate connector jack until it clicks.
 - * Do not use a cable other than the supplied detachable cable.
- Lower the volume on the device you intend to use, then connect the "Input plug" to the device's headphone jack.
- Fit the earpads over your ears with the side marked "LEFT" over your left ear and the side marked "RIGHT" over your right ear.
- Turn on your audio device, and adjust volume as necessary.

* Also read the user manual of your audio device.

■ About the detachable cable

The cable on this product is detachable. If there are signs of deterioration, please replace the cable.

■ How to replace the detachable cable

The detachable connector is very delicate. Only pull or attach in a straight motion to prevent malfunction.

How to detach the cable

Hold the connector and pull straight out in the direction shown by the arrow.

How to attach the cable

Plug the left (LEFT) connector or right (RIGHT) connector of the cable in as shown in the figure until it clicks.

■ Specifications

- Type: Open air dynamic •Driver: 58 mm •Sensitivity: 98 dB/mW •Frequency response: 5 to 45,000 Hz
- Maximum input power: 700 mW •Impedance: 50 ohms
- Input jack: A2DC connector jack
- Weight (without cable): Approx. 257 g (9.1 oz)
- Included accessories: Detachable cable (3.0 m (9.8") / 6.3 mm (1/4") gold-plated stereo plug), Hard shell carry case
- Sold separately: Earpads, Cable

For product improvement, the product is subject to modification without notice.

Italiano

■ Nome di ciascuna parte

Verificare ogni parte prima di utilizzare il prodotto.

- | | |
|--|--|
| 1 Archetto | 8 Spinotto di collegamento A2DC |
| 2 Padiglione | 9 Cavo rimovibile da 3,0 m |
| 3 Braccio | 10 Spinotto di ingresso (spinotto stereo placcato oro da 6,3 mm) |
| 4 Cursore | 11 LEFT: Sinistra |
| 5 Indicatore sinistra/ destra (LEFT/RIGHT) | RIGHT: Destra |
| 6 Telaio | |
| 7 Jack di collegamento A2DC | 12 Pin |

■ Utilizzo delle cuffie

- Individuare i connettori sinistro (LEFT) e destro (RIGHT) sul cavo rimovibile incluso e inserirli nelle rispettive uscite fino ad avvertire uno scatto.
 - * Non utilizzare un cavo diverso dal cavo rimovibile in dotazione.
- Abbassare il volume del dispositivo che si intende utilizzare, quindi collegare lo "spinotto di ingresso" al jack delle cuffie del dispositivo.
- Montare i padiglioni sulle orecchie con il lato contrassegnato "LEFT" sopra l'orecchio sinistro e il lato contrassegnato con "RIGHT" sull'orecchio destro.
- Accendere il dispositivo audio e regolare il volume come desiderato.

* Leggere inoltre il manuale di istruzioni del proprio dispositivo audio.

■ Informazioni sul cavo rimovibile

Il cavo del presente prodotto è rimovibile. Se sono presenti segni di deterioramento, sostituire il cavo.

■ Come sostituire il cavo rimovibile

Il connettore rimovibile è estremamente delicato. Tirare o collegare con un movimento rettilineo per evitare malfunzionamenti.

Come rimuovere il cavo

Tenere il connettore ed estrarre con un movimento rettilineo nella direzione mostrata dalla freccia.

Come collegare il cavo

Inserire il connettore sinistro (LEFT) o destro (RIGHT) del cavo come indicato in figura, fino ad avvertire uno scatto.

■ Specifiche tecniche

- Tipo: A dinamica aperta •Driver: 58 mm •Sensibilità: 98 dB/mW •Risposta in frequenza: 5 a 45.000 Hz
- Potenza massima in ingresso: 700 mW •Impedenza: 50 ohm •Jack di ingresso: connettore jack A2DC •Peso (senza cavo): Circa 257 g •Accessori inclusi: Cavo rimovibile (3,0 m / Spinotto stereo placcato oro da 6,3 mm), Custodia da trasporto rigida
- Venduti separatamente: Padiglioni, Cavo

Per un miglioramento del prodotto, quest'ultimo è soggetto a modifiche senza preavviso.

Español

■ Nombre de cada pieza

Compruebe cada pieza antes de utilizar el producto.

- | | |
|---|--|
| 1 Diadema | 8 Conector A2DC |
| 2 Almohadilla | 9 Cable desmontable de 3 m |
| 3 Brazo | 10 Conector de entrada (conector estéreo chapado en oro de 6,3 mm) |
| 4 Elemento deslizante | 11 LEFT: Izquierdo |
| 5 Indicador izquierdo/ derecho (LEFT/RIGHT) | RIGHT: Derecho |
| 6 Carcasa | |
| 7 Toma del conector A2DC | 12 Clavija |

■ Utilizar los auriculares

- Identifique los conectores izquierdo (LEFT) y derecho (RIGHT) en el cable desmontable incluido y conecte cada uno de ellos a la toma del conector adecuado hasta que encaje con un clic.
 - * No utilice otro cable que no sea el cable desmontable suministrado.
- Baje el volumen del dispositivo que desea utilizar y, a continuación, conecte el "Conector de entrada" a la toma de auriculares del dispositivo.
- Coloque las almohadillas sobre sus orejas con el lado marcado con la "LEFT" sobre la oreja izquierda y el lado marcado con la "RIGHT" sobre la oreja derecha.
- Encienda su dispositivo de audio y regule el volumen según sea necesario.

* Lea también el manual de instrucciones del dispositivo de audio.

■ Acerca del cable desmontable

El cable de este producto es desmontable. Si el cable muestra signos de deterioro, por favor sustitúilo.

■ Cómo sustituir el cable desmontable

El conector desmontable es muy delicado. Sólo tire o conecte con un movimiento recto para evitar un mal funcionamiento.

Cómo desmontar el cable

Sujete el conector y tire hacia fuera en la dirección que muestra la flecha.

Cómo conectar el cable

Conecte el conector izquierdo (LEFT) o derecho (RIGHT) del cable como muestra la figura hasta que encaje con un clic.

■ Especificaciones

- Tipo: Abiertos de presión dinámica •Transductor: 58 mm
- Sensibilidad: 98 dB/mW •Respuesta en frecuencia: 5 a 45.000 Hz •Potencia de entrada máxima: 700 mW
- Impedancia: 50 ohm •Conector de entrada: Conector A2DC •Peso (sin cable): aprox. 257 g •Accesorios incluidos: Cable desmontable (3,0 m / conector estéreo chapado en oro de 6,3 mm), Funda de transporte rígida
- Vendidos por separado: Almohadillas, Cable

Con el fin de la mejora del producto, el producto está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Português

■ Nome de cada parte

Verifique cada parte antes de usar o produto.

- | | |
|--|--|
| 1 Tiará | 8 Plugue de conexão A2DC |
| 2 Espuma | 9 Cabo removível de 3,0 m |
| 3 Braço | 10 Plugue de entrada (plugue estéreo banhado a ouro de 6,3 mm) |
| 4 Deslizador | 11 LEFT: Esquerdo |
| 5 Indicador de esquerda/direita (LEFT/RIGHT) | RIGHT: Direito |
| 6 Cavidade | 12 Pino |
| 7 Jack de conexão A2DC | |

■ Uso dos fones de ouvido

- Identifique os conectores da esquerda (LEFT) e da direita (RIGHT) no cabo removível fornecido e ligue os plugues nos jacks de conexão adequados até ouvir um clique.
 - * Não use outro que não seja o cabo destacável fornecido.
- Reduza o volume no dispositivo que pretende usar e, em seguida, conecte o "plugue de entrada" ao jack de fones de ouvido do dispositivo.
- Ajuste as espumas em seus ouvidos com o lado marcado com "LEFT" no ouvido esquerdo e o lado marcado com "RIGHT" no ouvido direito.
- Ligue o seu dispositivo de áudio e ajuste o volume conforme seja necessário.

* Leia também o manual de instruções do dispositivo de áudio.

■ Sobre o cabo removível

O cabo deste produto é removível. Se houver sinais de deterioração, substitua o cabo.

■ Como substituir o cabo removível

O conector removível é muito delicado. Só retire ou conecte em um movimento linear para evitar avarias.

Cómo remover o cabo

Segure o conector e puxe linearmente na direção mostrada pela seta.

Cómo conectar o cabo

Ligue o conector da esquerda (LEFT) ou o conector da direita (RIGHT) do cabo, conforme mostrado na figura, até ouvir um clique.

■ Especificações

- Tipo: Dinâmico aberto •Driver: 58 mm •Sensibilidade: 98 dB/mW •Resposta de frequência: 5 a 45.000 Hz
- Potência máxima de entrada: 700 mW •Impedância: 50 ohms •Jack de entrada: Jack de conexão A2DC •Peso (sem o cabo): Aprox. 257 g •Accessórios incluidos: Cabo removível (3,0 m / plugue estéreo banhado a ouro de 6,3 mm), Estojo rígido de transporte
- Vendidos separadamente: Espumas, Cabo

Para o melhoramento do produto, o produto está sujeito a modificações sem aviso prévio.

Русский

■ Название каждой детали

Ознакомьтесь с каждой деталью перед использованием изделия.

- | | |
|---|---|
| 1 Дужка наушников | 8 Соединительный штекер A2DC |
| 2 Подушечка для наушников | 9 Съёмный кабель длиной 3,0 м |
| 3 Рукоятка | 10 Входной штекер (позолоченный стереофонический штекер 6,3 мм) |
| 5 Индикатор "левый/правый" (LEFT/RIGHT) | 11 LEFT: левый |
| 6 Корпус | RIGHT: правый |
| 7 Соединительное гнездо A2DC | 12 Штырек |

■ Использование наушников

- Найдите левый (LEFT) и правый (RIGHT) соединительные штекеры на прилагаемом съёмном кабеле и вставьте каждый в соответствующее соединительное гнездо до щелчка.
 - * Не используйте других проводов, кроме поставляемого в комплекте отсоединяемого провода.
- Уменьшите громкость на устройстве, которое вы собираетесь использовать, затем подсоедините "входной штекер" к гнезду для наушников устройства.
- Поместите подушечки для наушников поверх ушей таким образом, чтобы сторона со знаком "LEFT" находилась на левом ухе, а сторона "RIGHT" – на правом ухе.
- Включите аудиоустройство и установите нужный уровень громкости.

* Также прочтите руководство по эксплуатации аудиоустройства.

■ О съёмном шнуре

Шнур на данном изделии является съёмным. При наличии следов его повреждения шнурнеобходимо заменить.

■ Как заменить съёмный шнур

Съёмный штекер требует очень бережного обращения. Во избежание повреждений в работе извлекать или прикрепить его можно, только выполняя прямолinéйнóе движение.

Как отсоединить шнур

Возьмитесь за штекер и, удерживая прямо, извлеките его в направлении, указанном стрелкой.

Как прикрепить шнур

Вставьте левый (LEFT) или правый (RIGHT) соединительный штекер кабеля, как показано на рисунке, до щелчка.

■ Технические характеристики

- Тип: Динамические открытого типа •Динамик 58 мм
- Увeствительность: 98 дБ/мВт •Частотная характеристика: 5 до 45 000 Гц •Максимальная входная мощность: 700 мВт
- Импеданс: 50 Ом •Входное гнездо: Соединительное гнездо A2DC •Вес (без кабеля): Приблиз. 257 г
- Прилагаемые аксессуары: Съёмный кабель (3,0 м / позолоченный стереофонический штекер 6,3 мм), Жесткий футляр для переноски
- Продается отдельно: Подушечки для наушников, Кабель

В целях совершенствования изделия оно может подвергаться модификации без уведомления.

简体中文

■ 各部分名称

使用本产品前，请确认每个部件。

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1 耳机头梁 | 8 A2DC 接头插头 |
| 2 耳垫 | 9 3.0米可拆卸连接线 |
| 3 臂杆 | 10 输入插头 (6.3毫米镀金立体声插头) |
| 4 滑动片 | 11 LEFT: 左 |
| 5 左／右 (LEFT／RIGHT) 指示 | RIGHT: 右 |
| 6 耳罩外壳 | 12 插针 |
| 7 A2DC 接头插孔 | |

■ 使用耳机

- 请辨别附带的可拆卸连接线上的左 (LEFT) 和右 (RIGHT) 接头，然后分别插入到适合的接头插孔，直到发出喀哒声。
 - * 切勿使用随附可拆卸软线以外的线。
- 调低所使用设备的音量，然后将“输入插头”插入到设备的耳机插孔。
- 向左耳戴上标有“LEFT”的耳垫，向右耳戴上标有“RIGHT”的耳垫，使其完全贴合耳朵。
- 开启您的音频设备并根据需要调节音量。

* 请同样阅读音频设备的使用手册。

■ 关于可拆卸耳机线

本产品连接线可拆卸，如有损坏的迹象，请更换连接线。

■ 如何更换可拆卸连接线

可拆卸接头非常容易破损。必须沿直线方向拉动或连接，以免出现故障。

如何拆卸连接线

握住接头，沿箭头所示方向直线拉出。

如何连接连接线

按照图中所示，插入连接线的左 (LEFT) 接头或右 (RIGHT) 接头，直到发出喀哒声。

■ 规格

- 类型: 开放空气动力学圈型 •驱动单元: 58毫米 •灵敏度: 98dB/mW •频率响应: 5～45,000Hz •最大输入功率: 700mW •阻抗: 50ohms •输入插孔: A2DC连接插孔 •重量 (不包括连接线): 约257g •附带配件: 可拆卸连接线 (3.0米 / 6.3毫米镀金立体声插头)、硬壳收纳袋
- 单独出售: 耳垫、连接线

本产品的性能在不断改进中，如有变更，恕不另行通知。

한국어

■ 각부 명칭

제품을 사용하기 전에 각 부품을 확인하십시오.

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| 1 헤드밴드 | 8 A2DC 커넥터 플러그 |
| 2 이어패드 | 9 3.0m 탈착식 케이블 |
| 3 암 | 10 입력 플러그 (6.3mm 도금 스테레오 플러그) |
| 4 슬라이더 | 11 LEFT : 좌측 |
| 5 좌/우 (LEFT/RIGHT) 표시기 | RIGHT : 우측 |
| 6 하우징 | 12 핀 |
| 7 A2DC 커넥터 잭 | |

■ 헤드폰 사용

- 기본으로 제공된 탈착식 케이블의 좌측(LEFT) 및 우측(RIGHT) 커넥터를 확인하고 해당 커넥터 적에 팔각 소리가 날 때까지 연결합니다.
 - * 공급되는 탈착 케이블 이외의 케이블을 사용하지 마십시오.
- 사용하려는 장치의 볼륨을 낮춘 다음 "입력 플러그"를 장치의 헤드폰 잭에 연결합니다.
- 옆에 "LEFT"이라고 표시된 이어패드는 왼쪽 귀에 끼우고 옆에 "RIGHT"이라고 표시된 이어패드는 오른쪽 귀에 끼웁니다.
- 오디오 장치를 켜고 필요에 따라 볼륨을 조절합니다.

* 오디오 장치의 사용 설명서도 읽으십시오.

■ 탈착식 케이블 소개

이 제품의 케이블은 탈착이 가능합니다. 기능 저하의 징후가 나타나면, 케이블을 교체하십시오.

■ 탈착식 케이블 교체 방법

탈착 가능한 커넥터는 매우 민감합니다. 오작동을 방지하기 위해 반드시 직선 방향으로 커넥터를 뽑거나 꽂으십시오.

케이블 분리 방법

커넥터를 잡고 화살표가 가리키는 직선 방향으로 뽑으십시오.

케이블 부착 방법

그림에 표시된 대로 좌측 (LEFT) 커넥터 또는 우측 (RIGHT) 커넥터를 팔각 소리가 날 때까지 연결하십시오.

■ 사양

<